



## Installationshinweis für Frostschutzkabel mit Thermostat



### RICHTIG

Der Knopfthermostatregler befindet sich am Ende der Heizleitung in der Endmuffe. Er muss mit der flachen Seite am Rohr bzw. am zu überwachendem Gegenstand an der kältesten Stelle angebracht werden.

Bei anschließender Isolierung des Rohres genügt eine einfache parallele Verlegung des Heizkabels. Falls keine Isolierung verwendet wird, kann das Kabel mit einem Abstand von 5 – 8 cm um das Rohr gewickelt werden.



### FALSCH

In diesem Beispiel überwacht der Knopfthermostatregler die Raumtemperatur und wird immer im Zustand „AN“ gehalten.



### FALSCH

In diesem Beispiel überwacht der Knopfthermostatregler die Raumtemperatur und wird immer im Zustand „AN“ gehalten.

Außerdem ist das Heizkabel viel zu eng gewickelt. Es darf sich nicht berühren.



## Fitting instruction for anti-freeze cable with thermostat



### CORRECT

The button temperature controller is at the end of the heating line in the end sleeve. It must be attached with the flat side at the pipe or at the coldest point at the object to be monitored.

The heating cable only needs to be laid parallel when the pipe is then insulated. In the absence of insulation, the cable can be wound around the pipe at a 5 – 8 cm spacing.



### INCORRECT

In this example the button temperature controller monitors the ambient temperature and is always kept "ON".



### INCORRECT

In this example the button temperature controller monitors the ambient temperature and is always kept "ON".

The heating cable has also been wound far too closely. Contact is to be ruled out.

F

## Instructions d'installation du câble chauffant anti-gel avec thermostat



### CORRECT

Le bouton de thermostat se situe au bout de la cordon chauffant dans le manchon terminal. Il doit être relié par le côté plat à la canalisation ou à l'objet à surveiller à l'endroit le plus froid.

Si la canalisation est ensuite isolée, il suffit de placer le cordon chauffant parallèlement à la canalisation. Si aucune isolation n'est utilisée, le cordon peut être enroulé autour de la canalisation avec un espacement de 5 – 8 cm.



### INCORRECT

Dans cet exemple, le thermostat surveille la température ambiante et est toujours en mode « ON ».



### INCORRECT

Dans cet exemple, le thermostat surveille la température ambiante et est toujours en mode « ON ».

Par ailleurs, le cordon chauffant est enroulé trop étroitement. Il ne doit pas être en contact.

NL

## Installatieaanwijzing voor vorstbeschermingskabel met thermostaat



### CORRECT

De knoptemperatuurregelaar bevindt zich aan het einde van de verwarmingsleiding in de eindmof. Hij moet met de vlakke kant aan de buis resp. aan het te bewaken voorwerp op de koudste plaats aangebracht worden.

Tijdens de latere isolatie van de buis volstaat het dat de verwarmingskabel gewoon parallel gelegd wordt. Wordt geen isolatie gebruikt, dan kan de kabel met een afstand van 5 – 8 cm rond de buis gewikkeld worden.



### FOUTIEF

In dit voorbeeld controleert de knoptemperatuurregelaar de kamertemperatuur en wordt altijd in de status „AAN“ gehouden.



### FOUTIEF

In dit voorbeeld controleert de knoptemperatuurregelaar de kamertemperatuur en wordt altijd in de status „AAN“ gehouden.

Bovendien is de verwarmingskabel veel te strak gewikkeld. Hij mag onderling geen contact maken.

## Elektrický topný kabel



Obj. č.: 62 58 14



### Vážení zákazníci,

děkujeme Vám za Vaši důvěru a za nákup elektrického topného kabelu.

Tento návod k obsluze je součástí výrobku. Obsahuje důležité pokyny k uvedení výrobku do provozu a k jeho obsluze. Jestliže výrobek předáte jiným osobám, dbejte na to, abyste jim odevzdali i tento návod.

Ponechte si tento návod, abyste si jej mohli znovu kdykoliv přečíst!



## Informace o výrobku

Tyto topné kabely představují odporové topné vedení se zástrčkou, odpovídající normě DIN VDE 0253. Jsou připravené pro nejrůznější oblasti použití a hodí se například k vytápění terárií, pařenišť, skleníků, lůhni a chovných zařízení a k vytápění základů chladíren.

Topné kabely s ochranou proti mrazu jsou koncipovány speciálně jako doprovodné trubkové topení a automaticky se zapínají při teplotě pod 5 °C.

Topné kabely s napětím 12 V jsou koncipovány jako flexibilní připojovací kabely s otevřenými konci a hodí se např. pro použití ve vozidlech, karavanech nebo člunech, resp. ve speciální verzi i pro zahradní domky s 12 V solárním článkem.

Obj.č.	Jmen. napětí	Výkon na 1 m	Celkový výkon	Délka	Ochrana proti mrazu	Připojení	Min. poloměr ohybu	Max. teplota na povrchu
625811	230 V	15 W	37 W	2,5 m	Ano	vidlice s ochranným kontaktem, VDE	1,5 cm	105 °C
625812	230 V	15 W	75 W	5,0 m	Ano	vidlice s ochranným kontaktem, VDE	1,5 cm	105 °C
625813	230 V	15 W	120 W	8,0 m	Ano	vidlice s ochranným kontaktem, VDE	1,5 cm	105 °C
625814	230 V	15 W	180 W	12,0 m	Ano	vidlice s ochranným kontaktem, VDE	1,5 cm	105 °C
560124	230 V	15 W	270 W	18,0 m	Ano	vidlice s ochranným kontaktem, VDE	1,5 cm	105 °C
560125	230 V	15 W	375 W	25,0 m	Ano	vidlice s ochranným kontaktem, VDE	1,5 cm	105 °C
625820	12 V	15 W	75 W	5,0 m	Ne	bez zástrčky	1,5 cm	105 °C
625821	12 V	15 W	120 W	8,0 m	Ne	bez zástrčky	1,5 cm	105 °C
625822	12 V	15 W	180 W	12,0 m	Ne	bez zástrčky	1,5 cm	105 °C

## Důležité informace a technické pokyny

Před instalací tohoto topného kabelu bezpodmínečně dbejte těchto pokynů:

- ✓ Před započítím montážních prací je třeba si pečlivě přečíst tento návod.
- ✓ Topné kabely se smějí připojovat pouze k předepsanému síťovému napětí. Změna délky, výkonu nebo napětí je nepřipustná.
- ✓ Jako ochranné opatření je předepsán proudový chránič (FI < 30 mA).
- ✓ Výrobce poskytuje záruku na dobu 2 let. Dojde-li ke škodám, které vznikly v důsledku zanedbání pokynů uvedených v tomto návodu, ztrácíte nárok na záruku. Za z toho plynoucí následné škody nepřebírá výrobce žádnou odpovědnost. Prosím, uschovejte si záruční list.
- ✓ Výrobce nemůže přebírat zodpovědnost za škody vzniklé neprovedeným nebo špatně provedeným měřením.
- ✓ Na přiložený záruční list si zdokumentujte plán pokládky topného kabelu – stačí náčrt.

- ⊗ Topné kabely se nesmějí používat samostatně jako topný prvek. Vždy musejí být pevně zabudované a chráněné proti poškození.
- ⊗ Je třeba zabránit poškození topných kabelů (nepřehýbat, nelámat, netahat za kabel nebo spojovací prvky). Kabely se nesmějí pokládat přes ostré hrany nebo předměty.
- ⊗ Topné kabely se nesmějí zkracovat nebo zapojovat přímo. Příпустné je pouze zkrácení a zapojení termistoru s kladným teplotním součinitelem.
- ⊗ Je třeba zabránit dotýkání nebo křížení topných kabelů navzájem.
- ⊗ Topné kabely se nesmějí vést nad dilatačními spárami. Vodiče je třeba na těchto místech chránit dvěma do sebe zasunutými pohyblivými trubkami.
- ⊗ Topný kabel se nesmí pokládat za teploty nižší než +5 °C.
- ⊗ Topný kabel nesmí procházet zdmi, dřevěnými konstrukcemi, střešními průchody a izolacemi, protože ty by mohly bránit předávání tepla.
- ⊗ Topný kabel se nesmí nacházet v místech, kam mají přístup osoby a zvířata.
- ⊗ Minimální poloměr ohybu topného kabelu 1,5 cm nesmí být překročen.
- ⊗ Při pokládce kabelu nesmí být překročena maximální jmenovitá mezní teplota.

## Příklady použití

### Doprovodné trubkové topení (typ HK-2,5 až HK-12,0-F)

Doprovodné trubkové topení je možné nainstalovat prakticky na každou trubku, čímž je tato chráněna před mrazem. Dále je možné takto udržovat potřebnou teplotu vodovodního potrubí (např. u přívodu pitné vody pro zvířata na pastvině nebo ve stájích).

Kabel je předem připravený k montáži a okamžitému použití. Obsahuje termostat, který zajišťuje jeho energeticky úsporný provoz. Termostat se při cca +5 °C automaticky zapne, čímž je vyloučeno zamrznutí vedení.

Pokyny ohledně pokládky:

Nejprve položte termostat plochou stranou dolů na nejméně chladnější místo trubky a zafixujte ho samolepicí hliníkovou fólií tak, aby byl v co největším kontaktu s trubkou. Podle toho, jakého výkonu je zapotřebí, pokládá se topný kabel pod trubku, alternativně lze topný kabel také ovinout okolo trubky. Minimální odstup mezi jednotlivými smyčkami by měl být 10 cm.

Je třeba dbát na to, aby byl celý topný kabel připevněn k trubce. Zkracování topného kabelu není přípustné.

Topný kabel je třeba k trubce v pravidelných rozestupech připevnit pomocí samolepicí hliníkové fólie, aby byl zajištěn dobrý kontakt mezi kabelem a trubkou a zároveň aby topný kabel nebyl vtlačen do izolace trubky.

U trubek z umělé hmoty je dobrá trubka následně omotat samolepicí hliníkovou fólií, aby docházelo k lepšímu předávání tepla. Předtím byste ale měli trubku vizuálně zkontrolovat, zda není poškozená. Poté je třeba izolaci trubky upevnit běžně dostupnou izolační hmotou (min. 0,035 W/mK). Tato je nezbytná pro ochranu před mrazem a zároveň snižuje spotřebu energie.

Nakonec zapojte topný kabel do 6A chráněné zásuvky (230 V).

Na izolaci trubky byste měli v pravidelných rozestupech (4 m) připevnit nálepku, která informuje o tom, že trubka je ohřívána topným kabelem. Doporučujeme Vám používat topné kabely ve spojení s FI ochranným spínačem.

### Další příklad použití: Klíčení a rychlení rostlin

Elektrické topné kabely poskytují účinnou pomoc při klíčení a urychlení růstu díky vyhřívání záhonů, speciálně v pařeništích.

Topný kabel se klikatě rozloží na dno plochy dle konkrétních podmínek. Přitom lze použít rozpěry. Má smysl položit kabel do vrstvy mazaniny.

Hloubka pokládky kabelu závisí především na tom, jaké rostliny hodláte pěstovat. Rostliny by se svými kořeny neměly vůbec dotýkat topného kabelu.

Abyste nepoškodili kabel při použití zahradního nářadí, můžete nad něj položit rohož ze stavební oceli. Je rovněž dobré označit vyhřívání záhon informačním štítkem.

## Recyklace



Elektronické a elektrické produkty nesmějí být vyhazovány do domovních odpadů. Likviduje odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných ustanovení.

**Šetřete životní prostředí! Přispějte k jeho ochraně!**

## Záruka

Na elektrický topný kabel poskytujeme **záruku 24 měsíců**.

Záruka se nevztahuje na škody, které vyplývají z neodborného zacházení, nehody, opotřebení, nedodržení návodu k obsluze nebo změn na výrobku, provedených třetí osobou.

Překlad tohoto návodu zajistila společnost Conrad Electronic Česká republika, s. r. o.

Všechna práva vyhrazena. Jakékoliv druhy kopíí tohoto návodu, jako např. fotokopie, jsou předmětem souhlasu společnosti Conrad Electronic Česká republika, s. r. o. Návod k použití odpovídá technickému stavu při tisku! **Změny vyhrazeny!**

© Copyright Conrad Electronic Česká republika, s. r. o.

DO/1/2011